

CSABAI



# Mérleg

IX. évfolyam 29. szám  
1999. december 2.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

## KÖZGYŰLÉS

### Elvetett népi kezdeményezés

A közgyűlés novemberi ülésén a képviselők újra foglalkoztak a Csaba Center ügyével. A testület – egy szeptemberi határozata kiegészítéseként – elfogadta, hogy amennyiben a beruházás 60 százalékban 2001. december 31-ig megvalósul, akkor a Csaba Center tulajdonosainak nem kell kötbért és késedelmi pótlékot fizetniük.

A gyermekek védelméről és a gyámügyigazgatásról szóló törvényben előírt kötelezettségének teljesítésére a közgyűlés – az Egyesített Szociális Intézmény keretén belül – önálló szakmai egységként családok átmeneti otthonát hozza létre a Bartók B. 24. szám alatti önkormányzati tulajdonú ingatlanban. Az otthon kialakításához szükséges hatmillió forintot fele-fele arányban biztosítja az önkormányzat, illetve a Szociális és Családügyi Minisztérium.

Állampolgári kezdeményezésre a közgyűlés elfogadta azt az indítványt, hogy 2000 első negyedévében közmeghallgatás keretében tárgyalják meg a haszonállatok tartásáról szóló rendelet esetleges módosítását. A 875 aláíró azt szeretné elérni, hogy a város belterületének a jelenleginél lényegesen nagyobb részében tiltsák meg a haszonállatok tartását.

Jaminában, a Könyves utca 66. szám alatti épületben három alacsonyabb komfortfokozatú lakás kialakításáról döntött még szeptemberben a közgyűlés. A környéken lakók – több mint háromszázan – népi kezdeményezés keretében tiltakoztak az elképzelés ellen, s arra kérték a közgyűlést, hogy tárgyalja újra az ügyet, és ne abban az épületben alakítsanak ki ilyen lakásokat. Mint a vitában elhangzott, a lakók tiltakozása téves információkon alapul: azokba a lakásokba nem renitens, antiszociális, bűnöző életmódot folytató bérlők költöznek majd, hanem olyan szegény, gyerekes családok, akik normális körülmények között szeretnének élni, olyan lakásban, ahol fizetni tudják a lakbért és a többi költséget. A környéken lakók életkörülményei nem fognak romlani. Gondoljunk csak az Aradi utcában kialakított szükséglakásokra vagy a Franklin utcában épített szociális bérlakásokra – ki emlékszik már arra, hogy ez utóbbiak építése tiltakozó hullámot indított el annak idején? A Könyves utcai lakások kialakítását ellenző képviselők ugyanakkor arra hívtak, hogy tiszteletben kellene tartani a lakók kezdeményezését, illetve azt vetették fel, hogy a város adja el a fenti ingat-



- Ülészett a közgyűlés
- Csabai arcképcsarnok
- Civilek találkozója az ifiházban
- Mezőőrök a földeken
- 100 éves az evangélikus gimnázium
- Utcafásítási tervek
- Békéscsaba anno...

lant és a befolyt pénzből máshol vegyen lakásokat. A közgyűlés – 4 igen, 11 nem, 8 tartózkodás mellett – nem vonta vissza korábbi határozatát.

A közgyűlés több rendeletet, illetve rendelettervezetet fogadott el. Módosították az ivóvízellátás és szennyvíz-elvezetési szolgáltatás díjainak megállapításáról szóló rendeletet. Ennek értelmében 2000 januárjától a lakosság által fizetett vízdíj köbmétere 133,80 forint (plusz áfa), a csatornadíj 90,60 forint (plusz áfa). Még ez év december 1-jétől változnak a buszközlekedés viteldíjai: a menetjegy 84, az autóbusszon vásárolt menetjegy 115, az egyvonalas bérlet 1780, az összvonalas bérlet 2355, a tanuló- és a nyugdíjasbérlet 755 forintba kerül. 2000. január 1-jétől változik a gépjárműadó mértéke is: a gépjárműadó-törvényben meghatározott adóalap minden megkezdett 100 kg-ja után 1000 forintot, míg a motorkerékpár, a lakóautó, a lakópótkocsi és a sátras utánfutó esetében 5000 forintot kell fizetni. Tervezet szintjén elfogadták a köztisztaság fenntartásáról és az egyes közszolgáltatások kötelező igénybevételéről szóló rendelet módosítását, valamint a helyiadó-rendeleteket. A rendeletek és a tervezetek lapunk Csabai Közlöny című mellékletében olvashatók.

(Folytatás a 2. oldalon)

## Újra nyit az Aranykapu

Karácsonyig tart nyitva az Andrassy úton az Aranykapu, melyet az elmúlt években megszokott formában a Pav-Ker Kft. épített. A munkálatok a napokban befejeződtek, és már elkezdődött az ideai karácsonyi vásár.





# Elvetett népi kezdeményezés

(Folytatás az 1. oldalról)

A képviselők elfogadták az 1999. évi költségvetés I-III. negyedéves teljesítéséről szóló beszámolót. A fenti időszakban a bevételek 74,1 százalékban, a kiadások 65,1 százalékban teljesültek. Az időarányos mértéket csak néhány intézmény lépte túl. A költségvetés eredetileg 933 millió forintot hitelfelvétellel számolt, ám ebből csak 550 millió forintot kellett felvenni. A beszámolóból kiderült, hogy a város 1999-ben is megőrizte fizetőképességét, ám a pénzügyi feltételek romlanak. Ennek alapvető okai az egyre szűkülő források és az infláció. A jövőt illetően nehezebb külső és belső hatásokkal kell számolni – a folyó kiadások várhatóan nőnek majd, ezzel szemben az önkormányzat nehezebben jut bevételekhez. A jelenlegi számítások alapján jövőre Békéscsaba költségvetése nominál értéken mindössze 1 (!) százalékkal növekszik az ideighez képest, 6-8 százalékos infláció mellett.

Békéscsaba Kultúrájáért kitüntetés alapításáról döntött a közgyűlés. Az elismerésben a kulturális és művészeti élet békéscsabai prominensei részesülnek, egyének, közösségek és intézmények egyaránt. A kitüntetések átadására minden évben március 15-én kerül sor.

A közgyűlés utoljára 1997 októberében foglalkozott a megmaradt önkormányzati tulajdonú bérlakások eladásával. Az eltelt időszak alatt több bérlő kereste fel a hivatalt azzal, hogy korábban nem tudtak vételi, illetve elővásárlási jogukkal élni, ám most olyan helyzetbe kerültek, hogy a bérlakásukat meg tudnák vásárolni. Mostani ülésén a közgyűlés hozzájárulását adta az önkormányzati lakások egy részének további értékesítéséhez, illetve elfogadta az elővásárlási jog alapján megvásárolható lakások jegyzékét (ezen közel 200 lakás szerepel; további 74 lakás csak a jogosult szerv hozzájárulásával idegeníthető el, míg mintegy 340 lakás a lakástörvény, illetve korábbi önkormányzati döntés alapján nem adható el). A jogosultak a vételi joggal érintett lakásokra meghatározott feltételekkel és módon vásárolhatják meg a bérlakást, az idevonatkozó önkormányzati rendeletben foglalt feltételek mellett. Az eladható lakások értékét az 1999. éves árak alapján határozzák meg. Az elővásárlásra jogosultak értesítést kapnak a lakás megvásárlásának lehetőségéről. A jogosultaknak 90 nap áll rendelkezésre, hogy nyilatkozzanak az ajánlatról. Az adásvételi szerződést 2000. június 30-ig kötheti meg az elővásárlás jogosultja.

A közgyűlés még januárban járult ahhoz, hogy rendőrsőt kapjon Jamina, melyet a Batsányi utca 7. szám alatti ingatlanban alakítanak ki. Most arról szavaztak, hogy a vagyonkezelő rt. biztosítja a helyiség átalakításához szükséges 1 millió 350 ezer forintot.

A képviselő-testület megvitatta az új városi sportkonceptiót, melyről azonban nem született végleges döntés.

Többszöri szavazás után a közgyűlés *Gajdos Katalint* nevezte ki az alapellátási intézmény élére.

(SZ. SZ.)



FOTÓ: VERESS ERZSI



■ **FOGADÓNAPOK.** December 3-án, pénteken *Végh László* alpolgármester, december 10-én *Pap János* polgármester, december 17-én *Szilvassy Ferenc* alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. A polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon (452-252) vagy személyesen a titkárságon.

■ **FOGADÓÓRA.** December 13-án, hétfőn 14-16 óráig *Hrabovszki György*, a szociális bizottság elnöke tart fogadóórát a polgármesteri hivatal gyermek- és ifjúságvédelmi csoportjának földszint 7. számú szobájában (városháza, III. udvar).

■ **SZLOVÁK FOGADÓÓRA.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzatánál december 6-án, hétfőn *Andó György*, a kisebbségi önkormányzat elnöke tart fogadóórát 15-17 óráig székhelyükön, a Szabadság tér 11-17. III/14. alatt.

■ **KÖZÉLETI SZALON.** Az MTA Békés Megyei Tudományos Testülete december 2-án, csütörtökön 18 órai kezdettel tartja a Közéleti Szalon következő rendezvényét a Szlovák Kultúra Házában (Kossuth tér 10.). Téma: az evangélicizmus mai üzenete. Előadó *dr. Frenkl Róbert* egyetemi tanár, házigazda *dr. Rűck András*.

■ **SZÉPÜL AZ ANGYAL.** A városüzemeltetési iroda értesíti a lakosságot, hogy a nagyposta előtti ivókötnél álló bronz angyalkaszobrot, *Kovács Éva* szobrászművész alkotását a művész nő felújítja, megtisztítja, ezért az két hónapig nem lesz a helyén. Mire az ivókat tavasszal újból beüzemelik, a szobor ismét eredeti szépségében díszíti az Andrássy út elejét.

■ **LENCSÉSI MIKULÁS.** Az elmúlt évek hagyományainak megfelelően a Lencsési Községi Ház Mikulás-szolgálatot szervez a lakótelepen december 5-én, vasárnap 14-20 óráig. Bővebb felvilágosítás a 456-177-es telefonszámon kérhető.

■ **KARÁCSONYI CSOMAGOK.** A Coca-Cola cég 20 darab, egyenként 10-10 ezer forintot érő csomagot ajánlott fel békéscsabai, szociálisan rászorult családoknak. A csomagokat, amelyekben tartós élelmiszerek, valamint némi édesség és üdítő volt, november 18-án adták át a 20 családnak a Billa parkolójában álló coca-colas Mikulás-kamion mellett *Pap János* polgármester jelenlétében. A polgármester köszönetet mondott a csomagokért, amelyek különösen így karácsony környékén megkönnyíthetik a nehéz sorsú emberek életét.

■ **PATAJ PÁL** festőművész kiállítására december 11-ig, hétközna-

## BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város, ahol élünk

pokon 10-16 óráig látható a városházán, a Mokos-Teremben.

### MATRIKULA



### HÁZASSÁG

Lovász Mária és Bácsfalvi Zoltán, Szász Hajnalka és Csizmadia Péter, Györfi Melánia és Laurinyecz Béla



### SZÜLETÉS

Egeresi Miklós Szabolcs és Nagy Ildikó leánya Annamária, Csizsár István Csaba és Kovács Julianna leánya Brigitta Szilvia, Lipták Mihály és Sóder Andrea leánya Lilla, Szamos Tivadar és Tyukodi Edit fia Márk, Szelekovszky László és Szabó Olga fia László, Nagy Károly és Ökrös Katalin leánya Zsaklin, Balán György és Ballangó Mónika fia György, Balog Imre és Szabó Ágnes fia Norbert, Csatlós Lajos és Müllek Andrea fia Lajos, Végvári László és Sógor Judit fia Kristóf, Gerebenits György és Tóth Margit leánya Aliz, Sárközi András és Vass Ilona leánya Enikő Ilona



### ELHALÁLOZÁS

Kófalvy Miklós György (1945), Bereczki Ferenc (1933), Nyisztor Tivadar (1921)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba  
 Felelős szerkesztő:  
 Sztójcsév Szeptosztávl  
 Szerkesztő: Mikóczy Erika  
 Tipográfia: Gécs Béla  
 Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala  
 Felelős kiadó:  
 dr. Simon Mihály jegyző  
 Szerkesztőség: Békéscsaba,  
 Szent István tér 9. 5601, Pf. 112  
 Telefon: (66) 445-676, 452-252,  
 fax: 441-236  
 Szedés: Reproform Bt.  
 Nyomás: Hungária-Info  
 Nyomdaipari Kft., Békéscsaba  
 Felelős vezető:  
 Kepenyés János nyomdavezető  
 Megjelenik kéthetente,  
 27 000 példányban  
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>  
 E-mail:  
[csabai.merleg@bekescsaba.hu](mailto:csabai.merleg@bekescsaba.hu)



## Üzenet

## Háló

A háló a hatvanas években szatyorként működött, elfért a kabátzsebben, rugalmas anyagból készült (elasztikus zsinór), így kibírta a nagyobb súlyokat is. A bevásárlás nélkülözhetetlen alkotóeleme volt a háló, amelyben három forint hatvanért helyezkedett el a kenyér, a friss, ropogós vekni (cipó). Manapság ez már másként van. A háló már nem divat, inkább a fonott kosár vagy a műanyag stanicli járja. A kenyér meg száz forint. De a hálót több szövegösszefüggésben használjuk. A szociális háló már kiszakadt, a világháló viszont állja a sarat. Egyre több olvasatlan információ ömlik át rajta egyenesen bele az érdektelenség tengerébe. De sokszor életet is menthet, ahogy a filmekben látni. Sok-sok háló hálózta be az életünket, s szövegünk mi is hozzá még jó néhányat. S mire lehántunk magunkról egy-egy hálószerű béklyót, azt vesszük észre, hogy egy másikat terített ránk az idő. Csak belül ne legyenek hálók és kelepccék, erre vigyázzunk.

KÁNTOR ZSOLT

## CSABAI arcképcsarnok

### Örömmel a városban

Békéscsaba kulturális, szellemi arculatának megteremtésében jelentős szerepe van a csabai Ambrus házaspárnak. *Ambrus Zoltán*, a megyei könyvtár igazgatója, a Magyar Könyvtárosok Egyesületének elnöke és felesége, *Zsuzsa*, a Filharmónia Kht. megyei irodavezetője évtizedek óta formálják kulturális és komolyzenei izlésünket. „Közös gyermekeik” több évtizede meghatározói a csabai szellemi, kulturális létnek, s ezáltal örökségünknek is. Szerencsések, hiszen örömmel élnek ebben a városban, s Csabán a zenének és a könyvtárnak mindig nagy respektje volt.

Zsuzsa 1970 óta dolgozik Békéscsabán. A diploma megszerzését követően két esztendeig a megyei művelődési központ munkatársa volt, majd 1972-től a város közművelődési felügyelőjeként tevékenykedett öt évig. A filharmóniához 1978-ban került. Zsuzsa eredetileg népművelő-könyvtárosként végzett a főiskolán, s talán a sors játéka, hogy könyvtárban mégsem dolgozott. A zene, a művészetek érdekelték igazán. Így emlékszik ezekre az időkre:

– A szervezeti változások ellenére a filharmóniánál mindig a komolyzenei hangversenyek rendezésével, ifjúsági és felnőtt-koncertsorozatok szervezésével foglalkoztam – különös figyelemmel a békéscsabai közönség igényeire, a város folyamatos hangversenyéletének a megtartására. Először az Országos Filharmóniának, majd a Nemzeti Filharmóniának voltam a munkatársa, jelenleg pedig a Kelet-magyarországi Filharmónia Kht.



FOTÓ: VERESS ERZSI

## Lencsési Ifjúsági Klub

A Lencsési Ifjúsági Klub december 17-én, pénteken 18 órától ünnepli 10 éves születésnapját a Lencsési Községi Házban. *Kölcseyné Balázs Mária* (06-30/2292-237) és *Hrabovszki György* (06-30/9787-396) várják mindazok jelentkezését, akik az elmúlt tíz év során a közösséghez tartoztak. Lesz egy egynapos kiállítás is, amelyen a klub relikviáit mutatják be, kéri, aki rendelkezik ilyenekkel (fotók, emlékek stb.), adja le a szervezőknek. A december 17-i ünnepségre a belépő egy tárgy felajánlása a tombolára. A jubileumi programot 18.30 órakor *Pap János* polgármester nyitja meg, a 10 éves a LIK című kiállítást pedig *Szilvássy Ferenc* alpolgármester. Ezután archív videók, hajnalig tartó sztorizás és buli következik. A jubileumi programra szeretettel várják a klub minden volt és jelenlegi tagját.

Békés Megyei Irodáját vezetem. A kht. megtalálta helyét, tanulta az önálló gazdálkodást, s a koncertkinálatnak köszönhetően megmaradt a közönség. Bérletes és bérleten kívüli hangversenyeink telt házzal mennek, a szívfájdalmam csak az, hogy a filharmóniának nincsenek intézményei, nincs koncerttermünk, így csupán vendégek lehetünk a hangversenyekre alkalmas helyiséggel rendelkező intézményeknél, egyházaknál, szervezeteknél. Viszont van tehetségünk, büszkeségünk: az ifjú Tóth Péter személyében, aki december 6-án a Magyar Virtuózokkal ad hangversenyt a Jókai színház Vigadó-jában.

\*\*\*

Gyermekeik sem estek messze attól a bizonyos almafától: leányuk, Anna az ötvenesztendős fennállását ünneplő Napsugár Bábegyüttes aktív tagja, fiuk, Péter pedig egy újfajta, nevezetesen a vizuális kultúra hódolója, hisz rendszergazdaként dolgozik. Péterék ikrei, Petra és Kata a nagyszülői örömeiket is elhozták Ambruséknak.

A házaspár „közös gyermekeinek” sorából a Csabai Kolbászfesztivált sem hagyhatjuk ki, hisz az alapötlet tőlük származik.

– A feleségem segítségével nem jött volna létre a Csabai Kolbászfesztivál, mely mára már valóban Békéscsaba rangos, a város hírnevét öregbítő fesztiváljává nőtte ki magát – mondja *Ambrus Zoltán*. – Mindez nem sikerült volna a csabaiak összefogása, közös akarata nélkül. Az alapötlet még 1996-ból származik, az első fesztivált pedig 1997-ben rendeztük meg – sokak segítségével. A szervezési-rendezési feladatok olyannyira felduzzadtak, hogy 1998-ban családi vállalkozásként létrehoztuk a Csabai Rendezvényirodát – mintegy a háttérszervezet megteremtése céljából. Ugyanis az idei fesztivál szervezésekor már 82 céggel állunk kapcsolatban...

\*\*\*

*Ambrus Zoltán* Debrecenben végzett történelem-népművelés szakon a Kossuth Lajos Tudományegyetemen. A város új, impozáns könyvtárának élére 1985-ben került. Ezt megelőzően a megyei művelődési osztályon intézményi előadó volt. A könyvtárakkal, a könyvtárüggyel már 1970-ben kapcsolatba került. Hivatásáról, hitvallásáról szívesen beszél:

– Nagy kihívást és lehetőséget jelentett az új megyei könyvtár. A kollektíva is szárnyakat kapott: kollégáim érezték, valóban értékeket teremthetünk és közvetíthetünk – ráadásul egy olyan városban, mely nem tartozott kifejezetten az értelmiségi városok közé... A kulturális élet – a civil társadalom segítségével – napjainkra kiválóan intézményesült, légköre, stílusa van ennek a városnak. Intézményünk sikere – többek között – az 1998 óta nálunk működő Európa Pont, mely az országban egyedülállóan csupán Békés megyében jött létre, s az állampolgárokat segíti az EU-felkészülésben. Legnagyobb örömeinkre november végétől a Bárka szerkesztősége is nálunk működik a Körös Irodalmi Társasággal együtt. Így reméljük, még többet tehetünk a város irodalmi kultúrájáért.



VÁNDOR ANDREA



## Mezőőrök a földeken

Rövidesen zöld ruhás, zöld kalapos mezőőrök járják a határt, vigyázzák a tanyavilágban élők biztonságát, a földek és erdők nyugalmát – beindul a mezőőri szolgálat. A közgyűlés ez év elején döntött a szolgálat létrehozásáról, majd pályázat útján megválasztották a vezetőt és a mezőőröket. Az eredeti elképzelés szerint a 16 200 hektár bejárására tíz főt vettek volna fel, később pénzügyi okok miatt hat fő alkalmazása mellett döntött a testület. A mezőőri szolgálat vezetője **Szombath Márton**, tagjai: **Bánszki Tamás**, **Beraczk Péter**, **Kovács József**, **László Mihály** és **Rusz László**. Irodájuk a Szabadság tér 11–17. alatt található, a harmadik emelet 23. számú szobájában. Bár idejük nagy részét a külterületek bejárásával töltik, valaki mindig a telephelyen tartózkodik, hogy információt nyújtson az érdeklődőknek, illetve fogadjon a bejelentéseket (telefonszámuk: 447-247/195).

Hogy mi is a mezőőrök dolga valójában, arról **Szombath Márton**t, a szolgálat vezetőjét kérdeztük.

– Feladatunk elsősorban a külterületen élő lakosság vagyónak védelme és az ehhez kapcsolódó biztonsági feladatok ellátása szigorúan szabályozott keretek között. Mivel a szolgálat csak most alakult, felszerelésünk megvásárlása folyamatban van. Az egyenruhánk megvan, de lesz mobiltelefonunk, sörétes fegyverünk, távcsövünk és önvédelmi célból gázspraynk is. A tanyavilágban még télvíz idején is sok a lopás, a betörés, bár ilyenkor nincs termény a földön, az álló kultúrákat letakarították. Elvisznek jószágot, terményt, megbontanak épületeket, kifosztják az átmenetileg üresen álló tanyákat, kerteket, és az erdőkből lopják a fát. A szolgálat megjelenésével remélhetőleg ezek a cselekmények visszaszorulnak. Jogosultságunk van arra, hogy igazoltassunk, ha a körülmények ezt kívánják, és átvizsgálhatjuk a gyanús járművet, csomagot. Ha ennek bármi akadálya van, vagy probléma merül fel, segítséget kérhetünk a rendőrségtől, illetve a tetten ért személyt bekísérhetjük a rendőrségre.



FOTO: VERESS ERZSI

– A 16 200 hektár meglehetősen nagy terület. Hogyan kívánják elérni, hogy lehetőleg mindig ott legyenek, ahol történik valami?

– Az önkormányzati határozat szerint kapunk két Lada Niva teherjártót és két motort, de úgy gondolom, a tanyasi emberek is sokat tudnak nekünk segíteni. Szeretnénk mihamarabb megismerni őket, megtudni, milyen problémáik vannak, esetleg milyen gyanús dolgot észleltek. Az ott lakók tudják a legjobban, ha például az üresen álló szomszéd tanyára illegálisan beköltözött valaki, tudják, hol tűnik el sok termény vagy jószág. Felsőnyomáson, Kisréten, Nagyréten, Fúrjesen, Kereken, Fényesen és a gerlai határrészen vannak a körzeteink. Remélhetőleg az állandó jelenlétünk egyfajta megelőzést is szolgál majd, ha tudják, hogy bármikor felbukkanhatunk, talán jobban meggondolják, hogy például kivágják-e a fákat. Bár nagy a terület, az ott lakók segítségével és a mi éberségünkkel remélhetőleg biztonságosabbá tudjuk tenni.

– Ki finanszírozza a szolgálat működését?

– Az önkormányzat és a kert-, illetve földtulajdonosok, hisz a jövő évtől utóbbiak mezőőri járulékot fizetnek. A járulék összege zártkertek esetében kertenként 500 Ft/év, nagyobb földterületek esetében 500 Ft/év/ha.

MIKÓCZY ERIKA

## Civilek az ifiházban

Zsúfolásig megtelt kiállítókkal november 20-án, szombaton az ifiház aulája s a nagyterem előtti tere az első csabai civil nap alkalmából. A civil szervezetek vehették birtokukba ezen a napon a házat kiadványaikkal, bemutatózó anyagaikkal árasztva el az ide betérőket. Nehéz is volt a nézelődő polgárokat leültetni a nagyteremben, ahol **Pap János** polgármester köszöntötte az egybegyűlteket. A város első embere elmondta, örömdetes, hogy a közel hetvenezres lélekszámú megyeszékhelyünkön 382 civil szervezet működik. Az önkormányzat már képtelen személyes kapcsolatot fenntartani valamennyi civil szervezettel, ezért létrehozta a kisebbségi, érdekegyeztető és külkapcsolati (KÉK) bizottságot, melynek elnöke **Kutyey Pál** evangélikus lelkész.

**Végh László** alpolgármester, országgyűlési képviselő a kormány és a város önkormányzatának civil politikáját ismertette. A civil szervezetek ősei még a múlt rendszerben jöttek létre – szakmai alapon szerveződve, az akkori tanácsok támogatásával. A rendszerváltás után átalakultak, s azóta keresik a támogatási formákat. A hatalmi rendszeren kívül működő, meghatározott céllal alakult szervezetek joggal várták el az államtól, hogy az biztosítsa működésük törvényes kereteit. Így az 1989-es 2. törvény az egyesülési jogról, majd az 1990-es 70. törvény a társadalmi szervezetek kezelő jogának megszűnéséről és '97-ben a közhasznú szervezetekről szóló törvény, a nonprofit törvény, az idén pedig az 1 + 1 százalékos törvény vezetett oda, hogy míg a rendszerváltás előtt 80 civil tömörülést számlált a város, ezek száma mára 382 Békéscsabán. A Fidesz-kormány pedig létrehozott egy külön főosztályt is – a Civil Kapcsolatok Főosztályát –, mely a kormány civil stratégiájáért felelős. Ám a Parlament mellett működik a társadalmi szervezetek bizott-

sága is. A főosztály állandó kapcsolatban áll a bizottsággal. A pályázati lehetőségek koordinálása, az EU ajánlásait szem előtt tartó saját programok kidolgozása s egy központi civil adatbázis létrehozása a feladata. A költségvetési törvény 500 millió forint cél-előirányzat beépítését irányozza elő, ám a különböző minisztériumok kasszájában is akad még pénz a civil szervezetek támogatására. Békéscsaba az idén 14 millió forintot szán a civil szervezetek támogatására. A KÉK-bizottság mellett Békéscsabán az ifjúsági házban működő Civil iroda is a civil szervezetek működését segíti és szolgálja infrastruktúrájával. Az 1990-ben létrehozott városi érdekegyeztető fórum pedig 1992 óta működik a civil szféra bevonásával, s a kormány jelentős anyagi segítséggel támogatja majd a civil házak létrehozását is. **Végh László** azt is elmondta, hogy a Csaba Center felépültével irodahelyiségek, önkormányzati ingatlanok szabadulnak majd fel a városban, melyeket a civil szervezetek rendelkezésére kíván bocsátani a városvezetés.

A város KÉK-bizottságának munkájáról **Paluska Pál**, a társadalmi kapcsolatok önkormányzati referense szólt, majd számos előadás, pályázati lehetőségek megismerése várta a megjelenteket. Civil kaszinó, kerekasztal-beszélgetések, este pedig csabai civil bál zárta az első csabai civil napot.

VÁNDOR ANDREA

## FELHÍVÁS

### Ki a romák szépe?

December 26-án, vasárnap 19 órától a Party étteremben kerül sor a Roma Szépe-választásra. A cigány kisebbségi önkormányzat várja mindazon roma származású lányok jelentkezését, akik 14. életévüket betöltötték, de 18 évnél fiatalabban. Jelentkezni a cigány kisebbségi önkormányzatnál lehet (Szabadság tér 11–17. III/1.) december 20-ig. Kérjük a jelentkezőket, hogy fényképet is küldjenek.





## DÖNTÉS UTÁN

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 28/1999. (XI. 18.) számú önkormányzati rendelete az ivóvíz-ellátási és szennyvíz-elvezetési szolgáltatás díjainak megállapításáról és a szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló módosított 66/1995. (XII. 21.) számú önkormányzati rendelet módosításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a 29/1998. (XII. 17.) számú önkormányzati rendelettel módosított 66/1995. (XII. 21.) számú önkormányzati rendeletét az alábbiak szerint módosítja:

### 1. §

A rendelet 2. § (1) bekezdésében meghatározott hatósági vízdíj és hatósági csatornadíj az alábbiak szerint módosul:

Hatósági vízdíj: 173,60 Ft/m<sup>3</sup> + áfa  
Hatósági csatornadíj: 144,50 Ft/m<sup>3</sup> + áfa

E rendelet 2000. január 1-jén lép hatályba.

Békéscsaba, 1999. november 18.

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
jegyző

A lakosság, valamint az önkormányzat és intézményei által fizetendő legmagasabb víz- és csatornadíjakat rögzítő – az önkormányzat, valamint a Békés Megyei Vízművek Vállalat között megkötendő – megállapodás szerint a víz- és a csatornadíjak az alábbiak:

Az önkormányzat, valamint intézményei felé érvényesíthető legmagasabb díjak:

Vízdíj: 142,50 Ft/m<sup>3</sup> + áfa  
Csatornadíj: 129,50 Ft/m<sup>3</sup> + áfa

A lakosság felé érvényesíthető legmagasabb díjak:

Vízdíj: 133,80 Ft/m<sup>3</sup> + áfa  
Csatornadíj: 90,60 Ft/m<sup>3</sup> + áfa

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 29/1999. (XI. 18.) számú önkormányzati rendelete a helyi autóbussz-közlekedési díjak megállapításáról szóló, többször módosított 2/1995. (I. 19.) számú önkormányzati rendelet módosításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a 65/1995. (XII. 21.), a 37/1996. (XII. 19.), a 47/1997. (XII. 18.) és a 30/1998. (XII. 17.) számú önkormányzati rendelettel módosított 2/1995. (I. 19.) számú önkormányzati rendeletét a következők szerint módosítja:

### 1. §

A rendelet 2. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

A Körös Volán Autóbussz-közlekedési Részvénytársaság által Békéscsaba közigazgatási határán belül végzett helyi autóbussz-közlekedés viteldíjai mint legmagasabb hatósági árak a következők:

menetjegy: 84 Ft  
menetjegy autóbusszon: 115 Ft  
egyvonalas bérlet: 1 780 Ft  
összvonalas bérlet: 2 355 Ft  
tanuló- és nyugdíjasbérlet: 755 Ft

A viteldíjak áfát is tartalmazzák.

### 2. §

Ez a rendelet 1999. december 1-jén lép hatályba.

Békéscsaba, 1999. november 18.

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
jegyző

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 30/1999. (XI. 18.) számú önkormányzati rendelete Békéscsaba Kultúrájáért kitüntetés alapításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a helyi önkormányzatokról szóló 1999. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján a következő rendeletet alkotja.

### 1. §

(1) Békéscsaba Megyei Jogú Város Békéscsaba Kultúrájáért kitüntetését alapítja.

(2) A kitüntetés: bronzplakett díszdobozban és az adományozás tartalmazó oklevélből áll.

Jellemzői:

Átmérője: 9 cm.

Előlapján: a művészi megfogalmazású dombormű.

A plakett szélén a körív mentén Békéscsaba Kultúrájáért felirat, sorszámával és az adományozás évszámával.

Hátlapján: Békéscsaba Megyei Jogú Város címere.

(3) A kitüntetéssel pénzjutalom jár, melynek összege személy esetében: a Békéscsabaért Kitüntetés 50%-a, közösség esetében 100%-a.

(4) A kitüntetés évente 2 személynek, illetve közösségnek lehet odaítélni.

### 2. §

A Békéscsaba Kultúrájáért kitüntetés elnyerésének feltételei

(1) A kitüntetés adományozható:

a) a kimagasló teljesítményt nyújtó alkotó- és előadóművészeknek, alkotó- és előadó-művészi közösségeknek és mindazon személyeknek és közösségeknek, akik Békéscsaba (a város) kultúrájáért, hazai, illetve nemzetközi elismeréséért maradandót alkottak, illetve tettek,

b) a városban hosszabb időn át kiemelkedő művészeti és közművelődési tevékenységet végző személyeknek és kollektíváknak.

(2) A Békéscsaba Kultúrájáért kitüntetését egy személy vagy közösség csak egyszer kaphatja meg.

### 3. §

A kitüntetés adományozásának szabályai

(1) A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek:

a) Békéscsaba város önkormányzati képviselői.

b) A közgyűlés kulturális ügyekkel foglalkozó bizottsága.

c) A városban működő közművelődési, közgyűjteményi és művészeti intézmények, alkotó- és előadó-művészeti közösségek.

d) A kisebbségi önkormányzatok.

(2) A javaslatnak tartalmaznia kell:

a) Az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait (nevét, címét), a tevékenységének általános ismertetését,

b) továbbá az elismerni kívánt tevékenység méltatását.

(3) A javaslatételre felhívást kell tenni a helyben szokásos módon. A javaslatot minden évben december 31-ig kell írásban eljuttatni a polgármesteri hivatalba.

(4) A javaslatok értékelését a kulturális ügyekkel foglalkozó bizottság végzi.

(5) A kitüntetés odaítéléséről a közgyűlés minősített többségi szavazattal meghozott határozattal dönt.

(6) A Békéscsaba Kultúrájáért kitüntetését március 15-én a polgármester adja át, ünnepélyes keretek között.

(7) A kitüntetésben részesültekről nyilvántartást kell vezetni.

### 4. §

A kitüntetés visszavonása

(1) A kitüntetés meg kell vonni attól, aki arra érdemtelenné válik.

(2) A kitüntetés az adományozó vonja vissza. A visszavonást és annak okát a nyilvántartásban fel kell tüntetni.

### 5. §

Vegyes és záró rendelkezések

(1) A kitüntetéssel járó költségeket, a bronzplakett, az oklevél és tartozékai, illetve a pénzjutalom összegét a polgármesteri hivatal éves költségvetésében biztosítja.

(2) A javaslatok összegyűjtésével, értékelésével és az adományozással, valamint a kitüntetések nyilvántartásával kapcsolatos ügyviteli teendők ellátásáról a polgármesteri hivatal gondoskodik.

(3) Ez a rendelet a kihirdetés napján lép hatályba.

Békéscsaba, 1999. november 18.

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
jegyző

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 31/1999. (XI. 18.) számú önkormányzati rendelete a gépjárműadó mértékéről szóló 22/1998. (XII. 10.) számú önkormányzati rendelettel módosított 35/1997. (XII. 11.) számú önkormányzati rendelet módosításáról

### 1. §

A rendelet 1. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:



- „(1) Az évi adótétel – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – a gépjárműadóról szóló, többször módosított 1991. évi LXXXII. tv. 6. §-ában meghatározott adóalap minden megkezdett 100 kg-ja után 1000 Ft.  
 (2) A motorkerékpár, a lakópótkocsi, a lakóautó és a sátras utánfutó adója 5000 Ft/év.”

## 2. §

Ez a rendelet 2000. január 1. napján lép hatályba.

Békéscsaba, 1999. november 18.

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
jegyző

# DÖNTÉS ELŐTT

*Tisztelt Olvasóink!* Novemberi ülésén a városi közgyűlés – tervezet szintjén – elfogadta a helyi iparüzési adóról, a gazdasági tevékenységre szolgáló építmények adójáról, a vállalkozók kommunális adójáról, valamint a köztisztaság fenntartásáról és az egyes közszolgáltatások kötelező igénybevételéről szóló rendeletek módosítását. A rendeletekről a decemberi közgyűlésen születik végleges döntés. A helyiadó-rendeletekről az adócsoporthoz (5600 Békéscsaba, Andrássy út 11–17.), a köztisztaság fenntartásáról szóló rendeletről a városüzemeltetési irodánál (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7., polgármesteri hivatal) lehet észrevételt tenni december 15-ig.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének .../1999. (... ..) számú önkormányzati rendelettervezete a helyi iparüzési adóról szóló, többször módosított 61/1995. (XII. 7.) számú önkormányzati rendelet módosításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a 13/1996. (V. 16.), a 31/1996. (XII. 19.), a 38/1997. (XII. 18.) és a 28/1998. (XII. 17.) számú önkormányzati rendeletekkel módosított 61/1995. (XII. 7.) számú önkormányzati rendeletét az alábbiak szerint módosítja:

## 1. §

A rendelet 4. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az évi adó mértéke:

- a) a b) pontban foglalt kivételtől eltérően az adóalap 2%-a;
- a) a mezőgazdasági alaptervékenységet végző vállalkozó esetében, ha az adóalap a 2 500 000 Ft-ot meghaladja, az e fölötti rész 2%-a.”

## 2. §

A rendelet 6. §-át megelőző cím: „Adómentesség, adókedvezmény” címre módosul, és a 6. § helyébe az alábbi rendelkezés lép:

- „6. § Mentés a helyi iparüzési adó alól:
- a) a mezőgazdasági alaptervékenységet végző vállalkozó, ha az e tevékenységből származó adóalapja a 2 500 000 Ft forintot nem haladja meg;

- b) a területi ellátási kötelezettséget biztosító háziorvos, gyermekorvos, fogorvos;
- c) az önkormányzat illetékességi területén jogelőd nélkül létrejött vállalkozás, amely 10 millió forint feletti, e rendeletnek megfelelő beruházást hajtott végre, a beruházás rendeltetésszerű használatbavételének évében és az azt követő év december 31-ig. Ha a beruházás az ipari park területén jött létre, a mentesség további 1 évvel meghosszabbodik.”

## 3. §

A rendelet 7. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

## „7. §

- (1) Azok az adóalanyok, akik egész tanéven át szakmunkástanulót foglalkoztatnak, tanulónként 2000 Ft adókedvezményben részesülnek. Minden megkezdett és befejezett iskolai év egész évnek számít.
- (2) Az adóalany kérelmére – szociális, jövedelmi, vagyoni indokok alapján – az iparüzési adót a jegyző mérsékelheti vagy elengedheti.”

## 4. §

A rendelet 9. §-a a következő (14)–(16) bekezdésekkel egészül ki:

- „(14) Jogelőd nélküli vállalkozás: az a vállalkozás, amely az önkormányzat illetékességi területén vállalkozási tevékenységet még nem végzett.  
 (15) Beruházás: épület, egyéb építmény, műszaki berendezés, gép, üzemi és üzleti felszerelés létrehozása.  
 (16) Ipari park: Békéscsaba Megyei Jogú Város közigazgatási területén az ipari park címet elnyert terület.”

## 5. §

Ez a rendelet 2000. január 1. napján lép hatályba.

Békéscsaba, 1999.

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
jegyző

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének .../1999. (... ..) számú önkormányzati rendelettervezete a gazdasági tevékenységre szolgáló építmények adójáról szóló, többször módosított 60/1995. (XII. 7.) számú önkormányzati rendelet módosításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a 32/1996. (XII. 19.) és a 37/1997. (XII. 18.) számú önkormányzati rendeletekkel módosított 60/1995. (XII. 7.) számú önkormányzati rendeletét az alábbiak szerint módosítja:

## 1. §

A rendelet 3. §-át megelőző cím: „Adómentesség, adókedvezmény” címre módosul, és a 3. § az alábbi f) ponttal egészül ki:

- „f) az önkormányzat illetékességi területén jogelőd nélkül létrejött vállalkozás, amely 10 millió forint feletti, e rendelet-

nek megfelelő beruházást hajtott végre, a beruházás rendeltetésszerű használatbavételének évét követő év december 31-ig. Ha a beruházás az ipari park területén jött létre, a mentesség további 1 évvel meghosszabbodik.”

## 2. §

A rendelet 9. §-a az alábbi (18)–(20) bekezdésekkel egészül ki:

- „(18) Jogelőd nélküli vállalkozás: az a vállalkozás, amely az önkormányzat illetékességi területén vállalkozási tevékenységet még nem végzett.  
 (19) Beruházás: épület, egyéb építmény, műszaki berendezés, gép, üzemi és üzleti felszerelés létrehozása.  
 (20) Ipari park: Békéscsaba Megyei Jogú Város közigazgatási területén az ipari park címet elnyert terület.”

## 3. §

Ez a rendelet 2000. január 1. napján lép hatályba.

Békéscsaba, 1999.

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
jegyző

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének .../1999. (... ..) számú önkormányzati rendelettervezete a vállalkozók kommunális adójáról szóló, többször módosított 59/1995. (XII. 7.) számú önkormányzati rendelet módosításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a 14/1996. (V. 16.), a 33/1996. (XII. 19.) és a 36/1997. (XII. 18.) számú önkormányzati rendeletekkel módosított 59/1995. (XII. 7.) számú önkormányzati rendeletét az alábbiak szerint módosítja:

## 1. §

A rendelet 4. § (1) bekezdése az alábbi c) ponttal egészül ki:

Mentes az adófizetési kötelezettség alól

- „c) az önkormányzat illetékességi területén jogelőd nélkül létrejött vállalkozás, amely 10 millió forint feletti, e rendeletnek megfelelő beruházást hajtott végre a beruházás rendeltetésszerű használatbavételének évében és az azt követő év december 31-ig. Ha a beruházás az ipari park területén jött létre, a mentesség további 1 évre meghosszabbodik.”

## 2. §

A rendelet 10. §-a az alábbi (8)–(10) bekezdésekkel egészül ki:

- „(8) Jogelőd nélküli vállalkozás: az a vállalkozás, amely az önkormányzat illetékességi területén vállalkozási tevékenységet még nem végzett.  
 (9) Beruházás: épület, egyéb építmény, műszaki berendezés, gép, üzemi és üzleti felszerelés létrehozása.



**(10) Ipari park: Békéscsaba Megyei Jogú Város közigazgatási területén az ipari park címet elnyert terület."**

**3. §**

Ez a rendelet 2000. január 1. napján lép hatályba.

Békéscsaba, 1999.

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
jegyző

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének  
...../1999. (.....) számú önkormányzati  
rendelettervezete a köztisztaság fenntartásáról  
és az egyes közszolgáltatások kötelező  
igénybevételéről szóló, többször módosított  
51/1995. (X. 12.) számú önkormányzati  
rendelet módosításáról

**1. §**

A rendelet 1., 2. és 3. számú melléklete helyébe e rendelet 1., 2. és 3. számú melléklete lép.

**2. §**

Jelen rendelet 2000. január 1-jén lép hatályba.

Békéscsaba, 1999.

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
jegyző

**1. számú melléklet**

**Szilárd települési hulladék közszolgáltatási díjai**

(A díjak az áfát is tartalmazzák!)

**Lakossági szemétszállítás**

- 110, 120, 240 l-es hulladékgyűjtő edényzet, ürítés heti egy alkalommal:
  - a megrendelő edényzetéből 500 Ft/hó/lakás
  - a szolgáltató edényzetéből 600 Ft/hó/lakás
- 1,1 m<sup>3</sup>-es hulladékgyűjtő edényzet, ürítés heti kétszer:
  - a megrendelő edényzetéből 500 Ft/hó/lakás
  - a szolgáltató edényzetéből 600 Ft/hó/lakás
  - évente négyszeri mosással -
  - edényhasználat nélkül évente négyszeri mosással -
- Zsákos hulladékgyűjtő heti egy szállítással 500 Ft/hó/lakás
- Zsák ára 40 Ft/db
- 5 m<sup>3</sup>-es edényzet, ürítés heti kétszer a szolgáltató edényzetéből szükség szerinti mosással 465 Ft/hó/lakás
- 3 m<sup>3</sup>-es konténer esetenkénti igénybevétele
  - max. 24 órás időtartamra, ezután -

- 4 m<sup>3</sup>-es konténer esetenkénti igénybevétele -
- max. 24 órás időtartamra, ezután -

**Közületi szemétszállítás**

- 110 l-es hulladékgyűjtő edényzet
    - a megrendelő edényzetéből 435 Ft/db/ürítés
    - a szolgáltató edényzetéből 520 Ft/db/ürítés
  - 1,1 m<sup>3</sup>-es hulladékgyűjtő edényzet, ürítés heti kétszer
    - Szállítás 1665 Ft/db/ürítés
    - Szállítás a szolgáltató edényzetéből 2080 Ft/db/ürítés
  - 5 m<sup>3</sup>-es konténer szolgáltatási díj 3650 Ft/db/ürítés
    - Edényhasználati díj 2280 Ft/hó/db
- Hulladékelhelyezés és -kezelés**
- Törmelék 350 Ft/t
  - Nyesedék, lom 350 Ft/t
  - Lakosság által beszállított nyesedék, lom 310 Ft/t
  - Kommunális hulladék 4660 Ft/t
  - Lakosság által beszállított kommunális hulladék 4450 Ft/t
  - Termelési hulladék 5590 Ft/t
  - Föld (max. 20% törmelékkel tartalmazhat) díjtalan

**2. számú melléklet**

**Folyékony települési hulladék közszolgáltatási díjai**

(A díjak az áfát is tartalmazzák!)

- Kommunális eredetű folyékony települési hulladék:
  - Elhelyezési díj: 242 Ft/m<sup>3</sup>
  - Elhelyezés díja a rendelet hatálya alá nem tartozó területéről történő beszállítás esetén: 297 Ft/m<sup>3</sup>
- Szállítási és elhelyezési díj:
  - a) lakossági megrendelés esetén a szennyvízcsatornával nem rendelkező területéről történő szállítás esetén: 596 Ft/m<sup>3</sup>
  - b) lakossági megrendelés esetén a szennyvízcsatornával rendelkező területéről történő szállítás esetén: 720 Ft/m<sup>3</sup>
  - c) egyéb megrendelés esetén: 754 Ft/m<sup>3</sup>

- Kerti WC-tisztítás, szállítás: 3577 Ft/db
- Lakossági állattartásból származó hígtrágya
  - Elhelyezési díj: 372 Ft/m<sup>3</sup>
  - Szállítási díj: 618 Ft/m<sup>3</sup>

**3. számú melléklet**

**Kéménytisztítási tevékenység közszolgáltatási díjai**

(A díjak az áfát is tartalmazzák.)

Folyamatosan kötelező kéménytisztítás

- a) Egyedi kémény
    - szilárd- és olajtüzelés esetén: 876 Ft/db/év
    - gáztüzelés esetén: 773 Ft/db/év
  - b) Egyesített falú gyűjtőkémény
    - szilárd- és olajtüzelés esetén: 600 Ft/szint/év
    - gáztüzelés esetén: 550 Ft/szint/év
  - c) Mellékcatornás gyűjtőkémény
    - szilárd- és olajtüzelés esetén: 1250 Ft/szint/év
    - gáztüzelés esetén: 1101 Ft/szint/év
  - d) Egyedi tartalékkémény: 600 Ft/db/év
  - e) Egyesített falú tartalékkémény: 448 Ft/szint/év
  - f) Központi üzemi kémény: 131 Ft/fm/eset
  - g) Gyárjellegű kémény: 251 Ft/fm/eset
  - h) Az f) és g) pontokban szereplő kéménytípusokhoz tartozó csatorna és akna tisztítási díja megegyezik a kémény tisztítási díjával.
  - i) Amennyiben a kéménytisztítási tevékenységet a megrendelő kérésére 18.00-6.00 közötti időben (éjjel) végzik, úgy a kéménytisztítás díjára 100%-os pótdíjat kell felszámítani.
  - j) Az a-g) pontokban felsorolt díjak a négyévenként kötelező felülvizsgálati munkák díját is tartalmazzák.
- Kéményégetés (egyedi kémény): 2708 Ft/db/eset

**4. számú melléklet**

**Esetenként kötelező kéménytisztítás és szakvélemény szolgáltatási díjai**

(A díjak az áfát is tartalmazzák!)

Lásd a lenti táblázatot!

Kémény típusa	Kéménytisztítás	Vizsgálat			tv-kamerás műszerrel	Számítógéppel végzett méretezés
		szilárd- és olajtüzelés	gáztüzelés			
			végleges	előzetes		
Egyedi	351 Ft/db	1 174 Ft/db	2 600 Ft/db	1 174 Ft/db	1 405 Ft/db	5 622 Ft/db
Egyesített falú gyűjtőkémény	236 Ft/szint	3 217 Ft/db	5 468 Ft/db	3 217 Ft/db	-	-
Mellékcatornás gyűjtőkémény	491 Ft/szint	6 720 Ft/db	6 720 Ft/db	6 720 Ft/db	-	-
Központi üzemi	131 Ft/fm	1 174 Ft/db	3 217 Ft/db	1 174 Ft/db	14 056 Ft/db	21 026 Ft/db
Gyárjellegű	251 Ft/fm	251 Ft/fm	251 Ft/fm	251 Ft/fm	-	-



## Békéscsabáért Kitüntetés adományozására

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése 1992-ben alkototta meg az 1/1992. (I. 9.) számú önkormányzati rendeletét a Békéscsabáért Kitüntetés és Békéscsaba Díszpolgára cím adományozásáról, mely a 27/1995. (VI. 29.), a 33/1997. (X. 30.) és az 5/1998. (II. 19.) számú módosításokkal érvényes.

A Békéscsabáért Kitüntetés magánszemélyeknek vagy közösségeknek adományozható, akik Békéscsabáért maradandót alkottak, illetve kiemelkedő tevékenységet végeztek. (Évenként legfeljebb két kitüntetés adható.)

## ((( Közgyűlési visszhang )))

Az MSZP sajtótájékoztatóján *Benkóné Dudás Pirokska* és *Hrabovszki György* arról beszélt, hogy a Csaba Center ügyében fontos, a város érdekeit szem előtt tartó döntés született. Az építkezés késedelmes megkezdése miatti kötbért 2001. december 31-ig kiszámítják, és a telekre jelzőként bejegyzik. Ha a vállalkozók a fenti időpontig 60 százalékos készültségi szintet érnek el az építkezésben, a megköthető szerződés értelmében az önkormányzat eláll a követeléstől. Ez a konstrukció biztosítja az önkormányzat számára, hogy jogos követelésétől ne essen el, a valóban építkezni szándékozó vállalkozóknak biztonsgot jelent, és gyakorlatilag kizárja a telekspekuláció lehetőségét.

A sportkonceptióval kapcsolatban az MSZP a jelen helyzetben nem látja kivitelezhetőnek és vállalhatóknak új – utánpótlásnevelő – intézmény alapítását akkor, amikor napirenden van a közalkalmazotti és köztisztviselői létszám folyamatos csökken-

A rendelet értelmében a fenti kitüntetésre javaslatot tehetnek: Békéscsaba város önkormányzati képviselői, a közgyűlés bizottságai, a kisebbségi önkormányzatok, a városban működő egyházak, pártok, társadalmi szervezetek, önszerveződések, egyesületek, közösségek.

A javaslatnak tartalmaznia kell: az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait, az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását.

A javaslatokat Pap János polgármesterhez kell elküldeni 1999. december 17-ig (Polgármesteri hivatal, Békéscsaba, Szent István tér 7.).

A kitüntetés odaítéléséről a közgyűlés dönt.

A kitüntetést 2000. március 15-én, ünnepélyes keretek között a polgármester adja át.

tése; azt a költségvetés nem teszi lehetővé. A feladatot egy erre kijelölt és meglévő intézményhez kellene telepíteni.

A helyi adókról meghozott döntés kapcsán „a szocialista frakció megdöbbenéssel vette tudomásul, hogy a közgyűlésben helyet foglaló háziorvosok és fogorvosok saját anyagi érdekeltységüket szem előtt tartva évről évre mentességet lobbiznak ki maguknak az iparüzési adó megfizetése alól” – olvasható a sajtótájékoztató kioskott MSZP-állásfoglalásban. „Úgy gondoljuk, hogy számos vállalkozó él Békéscsabán, aki a fenti körnél lényegesen alacsonyabb jövedelemmel rendelkezik, ezért a döntést magát, és különösen az eljárást inkorrektnek tartjuk. Különösen megdöbbenő az a tény, hogy a jegyző hivatalból megtett figyelmeztetése – mely szerint a képviselőknek a személyes érintettségüket be kellett volna jelenteniük, és a szavazástól távol kellett volna maradniuk – pusztába kiáltott szó maradt” – áll az anyagban.

Az MSZP-frakció nem adja hozzájárulását ahhoz, hogy a Munkácsy-Bartók sarkán lévő telken olyan bevásárlóközpont vagy áruház épüljön, amely rontja a város képét.

(H. M.)

## FELHÍVÁS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a 4/1999. (II. 25.) számú rendeletével a mezői őrszolgálat megalakítási, fenntartási és működési költségeinek fedezetére 2000. január 1. napjától mezői járulékot állapított meg.

Felhívjuk azon termőföldhasználók figyelmét, akiknek 2000. január 1-jén termőföld van a használatukban vagy a tulajdonukban, hogy 2000. február 20-ig a január 1-ji állapotnak megfelelően írásban tegyenek bejelentést arról, hogy hol, mekkora és milyen helyrajzi számú termőföld van a használatukban, illetve a tulajdonukban. A bejelentéshez kérjük mellékelni a föld használatára vonatkozó okirat egy példányát. Az adatokat a mezői szolgálat címére kell küldeni (Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.).

Amennyiben a földtulajdonos bejelentési kötelezettségének nem tesz eleget, őt terheli a járulékfizetési kötelezettség. A járulék összege 500 Ft/ha/év, kertenként szintén 500 Ft/év, függetlenül a kert területének nagyságától. A mezői járulékot a tárgyév november 15-ig kell befizetni az önkormányzat e célra nyitott számlájára. A járulék késedelmes fizetése esetén a kötelezett évi 20% késedelmi kamatot is köteles megfizetni.

Kérjük a termőföldek használóit, illetve tulajdonosait, hogy bejelentési kötelezettségüknek a jelzett határidőig tegyenek eleget.

### A CSABAI IFIHÁZ

#### marketing-managéri állást hirdet

Feladata a ház szabad kapacitásainak üzleti kiaknázása: a támogatási rendszer, a külső és célrendezyvények, illetve a befelé irányuló reklámtevékenység szervezése, működtetése.

Pályázni szakirányú ismeretek birtokában, írásos életrajz beadásával lehet **december 7-ig** a következő címen: *Ifjúsági Ház és Általános Társaskör, 5600 Békéscsaba, Derkovits sor 2.*

## UTCAFÁSÍTÁSI TERV

### Tisztelt Ingatlantulajdonosok!

A Városüzemeltetési Kft. (Mazán u. 18.) a polgármesteri hivattal 2000-ig megkötött szerződés alapján utcafásítást végez a következő utcákban:

Rövid u. mindkét oldala, Lipták András u. mindkét oldala, Temesvári u. páros oldala, Thököly u. páratlan oldala, Tinódi u. mindkét oldala, Wagner u. páros oldala, Dessewffy u. mindkét oldala a Berényi út – Zöldfa u. között, Munkás u. mindkét oldala a Berényi út – Pulszky u. között.

A felsorolt utcákban a meglévő fák kivágására a kft. az engedélyt megkapta, a fasortelepítést folyamatosan végzi. Az 1994 és 1997 között telepített fasorokban pótlásokat végeznek a következő utcákban:

Bartók Béla út, Berényi út, Corvin u., Dózsa György út, Jókai u., Gálík János u., Bankó András u., Harruckern u., Liszt Ferenc u., Luther u., Szigetvári u., Szarvasi út, Bánom u., Forgách u., Hatház u., Dr. Petényi u., Nagy Antal u., Munkácsy u., Kis-Tabán u., Szemere u., Szabó D. u., Illésházi u., Berzsényi u., Kasztyó u., Kápolna u., Trefort u., Lázár u., Gyóri u., Kálvin u., Gyulai út, Felső Körös sor, Degré u., Dobozi út, Puskin u., Dugovics u., Zrínyi u., Gellért u., Mednyánszky u.

A szervezett fatelepítés mellett néhány helyen a lakosság is fásításba kezdett, sajnos nem minden esetben egyeztetett fajajjal. Az 50/1995. (X. 12.) számú önkormányzati rendelet értelmében kérjük az ingatlantulajdonosokat, hogy a faültetést megelőzően szíveskedjenek a városüzemeltetési irodát felkeresni fajegyeztetés miatt.

Megértésüket köszönjük.



## Múlt és jelen az evangélikus gimnáziumban

Az evangélikus gimnázium százéves épületének és az egyházi oktatás százéves évfordulójának alkalmából változatos rendezvényekre, megemlékezésekre került sor az elmúlt hónapokban az evangélikus gimnáziumban. November 23-án volt diákok tartottak előadást a maiaknak arról, hogy mit kaptak egykori iskolájuktól. A gyülekezeti teremben Cs. Pataj Mihály festőművész, dr. Tóth Mihály főorvos és Pátkai Róbert, az angliai evangélikusok püspöke, a Magyarok Világszövetségének alelnöke szólt a megjelentekhez igazán imponáló környezetben, ugyanis a teremben egykori tanárok és tanítványok képeit állították ki a szervezők. Az érdeklődők december 15-ig, hétköznapokon 10–15 óráig tekinthetik meg a tárlatot a Luther u. 1. alatt Mazán László, Mocos József és Zvarinyi Lajos tanárok, valamint Cs. Pataj Mihály, Dévényi János, Ezüst György, Gellért Géza, Gulyás Dénes, Jakuba János, Lipták Pál és Vidovszky Béla tanítványok képeiből.

A gimnázium bejáratánál ugyanezen a napon leplezték le Bukovszky János, Kincses Gusztáv és Vajda Aurél emléktábláját, akiknek munkásságát az iskola egykori diákja, Kiss László György önkormányzati képviselő méltatta. Bukovszky János az



FOTÓ: VERESS ERZSI

iskola első igazgatója volt, őt követte az igazgatói székben Rell Lajos, akinek korábban már állítottak emléktáblát. Kincses Gusztáv és Vajda Aurél tanárokról személyes emlékeit mondta el a szónok. A kiváló tanárok életútjának méltatása után Németh Mihály lelkipásztor mondott áldást, majd a meghívott öregdiákok körében Vajda Aurél özvegye nyújtott át oklevelet és díjat két mai diáknak, Szemenyei Olgának és Tar Adriennek, akik közismertek arról, hogy készek társaik meghallgatására, segítségére.

(M. E.)

## Fergetegparti a hármásban

Tésztanap volt november 15-én a 3. Számú Általános Iskolában az iskola diákjai, tanárai és a Gyermely Rt. jóvoltából.

A Gyermely Rt. harmadik éve támogatja az általános iskolákban a háztartástan oktatását, pályázataikon a hármás iskola 1997-ben és 1998-ban is részt vett Kőbölne Czene Mária, Orvos Ildikó és Klimaj Klára tanárnők vezetésével. 1997-ben az iskola Békés megye legjobb pályázója lett, így 200 000 forintos támogatásban részesültek. A következő évben tésztanapot tartottak, amelyen a gyerekek különböző versenyeken vettek részt. Papp Ferencné igazgatónő elmondta, hogy ez az 1998-as rendezvény szinte mindenkit megmozgatott, a gyerekek kedvenc programjaik között emlegetik, népszerűsége vetekszik az erdei iskolával és a 24 órás sportnapéval. A hármás iskola eredményes szerepléseinek köszönhetően november közepén a Gyermely Rt. tartott Fergetegpartit, azaz tésztanapot az iskolában. Persze Bokros Zsigmond elnök és Káhn Norbert kereskedelmi és marketingigazgató most is lehetőséget biztosított a gyerekeknek a versengésre, a rendezvényt megelőzően feladatlapot tolthettek ki a diákok. A Gyermely Rt. a három legjobb alsós és



FOTÓ: VERESS ERZSI

felsőst osztályt termékajándékkal, illetve 30, 20 és 10 ezer forintos kirándulástámogatással jutalmazta az iskola tornatermében zajlott Fergetegpartin, ahol a nyertes osztályok rövid műsorral lepték meg iskolatársaikat. Miközben a konyhában a gyermelyi szakácsok sürgölődtek, a gyerekeket a Csütörtök 12 koncertje szórakoztatta. Az idei tésztanap a hármás iskolában az ebédeldert véget.

MIKÓCZY ERIKA

## A Mikulás és a rongybabák



A közelgő Mikulás alkalmából legtöbbszörnek a nagy szakállú Téliapó, az ajándékokkal telerakott csizma, esetleg a hóesés jut eszünkbe, nem így a békéscsabai Ragdoll (magyarul: Rongybab) zenekarnak. Az 1996-ban újraalakult rockegyüttes (Kőváry Péter – ének-gitár, Kőváry Zoltán – gitár, Simon Tibor – dob, Such Tamás – basszusgitár) immáron három éve rendezi meg az általuk Mikulás-rockpartyra keresztelt fesztivált, melynek fő célja, hogy évente legalább egy estére összehozza azokat, akik a zenekar, illetőleg a hozzájuk hasonló stílusú együttesek zenéjét kedvelik.

A III. Mikulás-rockpartyt a „rongybabák” december 3-án, pénteken 20 órai kezdettel hirdették meg a helyi önkormányzat klub emeleti borbélyjában, a hagyományoknak megfelelően ingyenesen. Az est folyamán a Ragdoll mellett fellép a paksi rockbörzse nyertes békéscsabai Middlewave, a kaposvári „brit-pop” zenét játszó The Puzzle és a temesvári Quo Vadis zenekar, akik a tavalyi év során is nagy sikert arattak a Mikulás-partin. Remélhetőleg a koncertek közti szünetekben találkozhatunk magával a Mikulással is.

(H. M.)





Tájékoztatjuk Békéscsaba Megyei Jogú Város lakosságát, hogy a városüzemeltetési feladatok közül társaságunk a fasorok újratelepítését, a köztisztasági, útkarbantartási és belvízvédelmi átemelőszivattyútelepek üzemeltetését végzi. Ugyancsak társaságunk látja el a hulladékkezelő mű üzemeltetését és a kommunális hulladékszállítást mint közszolgáltatást, a József Attila-lakótelep kivételével. A tevékenységéből származó hulladék elszállítását a város egész területén vállaljuk!

BÉKÉSCSABAI VÁROSÜZEMELTETÉSI KFT.  
Békéscsaba, Mazán L. u. 18. • Telefon: 442-342, fax: 441-630

NE LAPOZZON, TELEFONÁLJON!

## SZAKMAI TUDAKOZÓ

**Ki-Mi-Hol-Mikor-Meddig?  
Található-Kapható-Javítható?**

**66/44-77-88**

Minden nap: reggel 8-tól este 8-ig.

Szerepeljen Ön is 14 megye adatbázisában!

## KÖNYVELÉS

Kettős könyvelésre való áttérést, egyszeres és kettős könyvelést, pénztárkönyvvezetést vállalunk teljes ügyintézésel.

Telefon: 06-20/3363-553

## ITT A MIKULÁS!

**AZ IDÉN IS  
HÁZHOZ MEGY A MIKULÁS  
december 5-én és 6-án.**

Érdeklődni a TŰSZSZI-nél lehet  
(Szent István tér 9. I/5., telefon: 326-460).

Télapó-ruha is kölcsönözhető!  
Cégeknek komplett műsort biztosítunk!



**A Yellow Phone®**  
INFORMÁCIÓS SZOLGÁLAT

munkatársai elkezdték az adatgyűjtést a

## Békéscsabai Iránytű

című szakmai tájékoztató kiadványba.

Kérjük a vállalkozások vezetőit, segítsék munkájukat, fogadják őket megértéssel.

A részletekről érdeklődni lehet hétköznap 8-18 óráig az információs szolgálat

**325-769**-es telefonszámán.

## Jókai Színház

### DECEMBERI PROGRAM

9. csütörtök	Vízkereszt, vagy amit akartok	Nyilvános főpróba	19 óra
10. péntek	Vízkereszt, vagy amit akartok	Jókai bérlet (bemutató)	19 óra
11. szombat	Vízkereszt, vagy amit akartok	Somlay bérlet	19 óra
15. szerda	Kísértetek (stúdió-előadás)	Nyilvános főpróba	19 óra
16. csütörtök	Kísértetek (stúdió-előadás)	I. kamarabérlet (bemutató)	19 óra
17. péntek	A két Bolyai (tv-felvétel)	Bérletszünet	19 óra
18. szombat	Vízkereszt, vagy amit akartok	Sarkadi bérlet	19 óra

Jegyek válthatók a színház szervezőirodájában (telefon: 441-527) hétköznap 9-19 óráig, szombaton és vasárnap az előadás előtt 1 órával. **A szervezőiroda címe:** Andrassy út 1. (a színház épületében).



## MOZIMŰSOR

1999. december 2-15.

### PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

2-8-ig 15.45, 17.45, 20.00, 3-4-én 22.00 órától is:

Julia Roberts - Richard Gere:

OLTÁRI NŐ (magyarul beszélő romantikus komédia)

9-15-ig 15.45, 17.45, 20.00, 10-11-én 22.00 órától is:

Eperjes Károly - Koltai Róbert:

HIPPOLYT (új, zenés magyar vígjáték)

### PHAEDRA MOZI KISTEREM

2-8-ig 17.00 óra:

Walt Disney:

EGY BOGAR ÉLETE (magyarul beszélő amerikai rajzfilm)

2-8-ig 19.00 és 21.00 óra:

Van Damme: TÖKÉLETES KATONA 2. - A VISSZATÉRÉS

9-15-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

Mark Wahlberg - Chow You Fat:

MOCSKOS ZSARUK (krimi)

### PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

2-8-ig 18.30 és 20.30 óra:

Zeffirelli: TEA MUSSOLINIVEL

9-15-ig 18.30 és 20.30 óra:

Salamon András: KÖZEL A SZERELEMHEZ

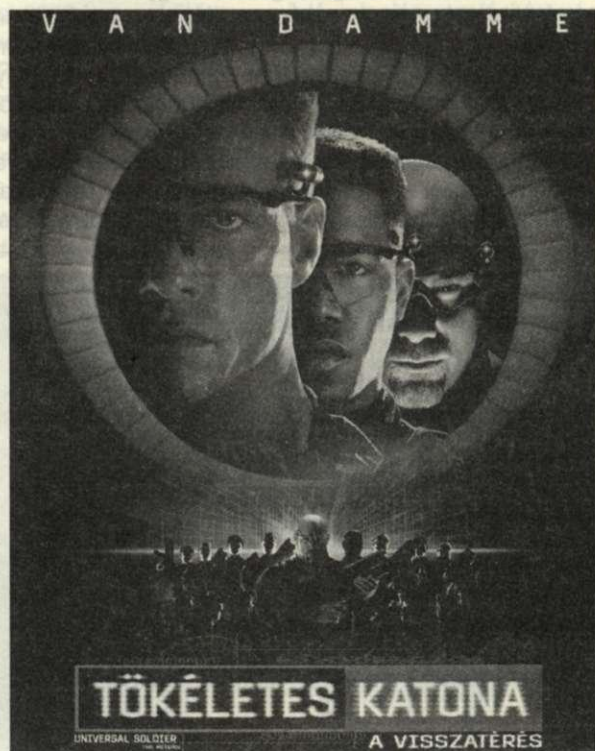
## FILMAJÁNLAT

Van Damme:

### TÖKÉLETES KATONA - A VISSZATÉRÉS

Akció-sci-fi

A „tökéletes hadsereg”, Seth (komputer, aki Istennek képzeli magát) irányításával fellázad alkotói ellen és nekivág, hogy átvegye a hatalmat az egész világ fölött. Egyedül Luc Deveraux állíthatja meg őket, ő ismeri a legjobban a lázadó tökéletes katonákat, hiszen egykor maga is az elit robotegység tagja volt...



## TÖKÉLETES KATONA

UNIVERSAL SOLDIER

A VISSZATÉRÉS





Remete Tamás

## Tipp - ami bejön!

KÖZVETÍTŐIRODA  
• ingatlanok  
• albérletek

Kínálatunk megtekinthető  
a [www.bekescsaba.com/tipp](http://www.bekescsaba.com/tipp)  
internetoldalon is.

Jókai u. 10/1. • Telefon: 322-772



Tulkán József

## Ki mit javít, árusít, szolgáltat?

Megmondja a

YellowPhone®

INFORMÁCIÓS SZOLGÁLAT

66/325-769

hétköznap 8-18 óráig

Tisztelt ismeretlen Vállalkozó!

Az Ön cégét is tudjuk ajánlani, amint közli velünk adatait!

## Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81.

Telefon/telefax: 66/451-822

E-mail: [nap-szam@nap-szam.hu](mailto:nap-szam@nap-szam.hu)



## Reklámtáska-készítés!

Igény szerint feliratozott polietilén reklámtáskák készítése  
több színben is.

HOGY NE LEGYEN CSOMAGOLÁSI GONDJA!

**FLEXOPACK Kft. • Békéscsaba**

Telefon: 06-30/218-3136, 447-563

### FIGYELMŰKBE AJÁNLJUK!

- SZÁMÍTÓGÉPEK egyéni igény szerinti kiépítéssel
- TELEFONOK vezetékes és vezeték nélküli
- ÜZENETRÖGZÍTŐK
- FAXOK
- IRÓGÉPEK
- SZÁMOLÓGÉPEK
- MÁSOLÓGÉPEK
- KELLÉKEK

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a.  
Telefon: 323-644 és 447-514  
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-15.30

### A BARTÓK BÉLA ÚTON

**emeleti helyiségek**  
irodának, varrodának  
és egyéb tevékenység céljára  
**kiadók.**

Rezsiköltségek egyedi mérések  
alapján.

Érdeklődni  
munkanapokon 7-15 óráig  
a 453-653-as telefonon lehet.

## Könyvelés

ADÓTANÁCSADÁS

SAKSZERŰEN, FELELŐSSÉGGEL VÁLLALJUK:

- kft.-k, bt.-k, vállalkozók könyvelését;
- bérszámfejtést, tb-ügyintézt;
- adóbevallás- és mérlegkészítést;
- társaság alapítást.

Help Iroda Kft.  
Békéscsaba,  
Szigligeti u. 12. fszt. 1.  
Telefon: 323-405

[www.bekescsaba.hu](http://www.bekescsaba.hu)

Információk a városról és az önkormányzatról  
Békéscsaba honlapján!

## • APRÓHIRDETÉS •

### FIGYELEM!

A lapunkban közölt ingatlan-apró-  
hirdetéseik ingyen megjelenhetnek  
- a hirdetők beleegyezésével - az  
országos terjesztésű

## INGATLANBÖRZE

című hirdetési, reklám- és informá-  
ciós magazinban.

### INGATLAN

- Széna utcai garázs eladó: 452-123.
- A Gerlai úton építési telek eladó. Tel.: 435-145.
- Az Andrásy 62 m<sup>2</sup>-es, II. emeleti, 2 szobás lakás eladó: 321-287.
- Garázs eladó vagy kiadó a Lencsési B-területén. Telefon: 455-436.
- A Lencsésin lakás eladó. Érdeklődni: 436-693.
- Nagy családi ház eladó. Békéscsaba, Kolozsvári u. 42.
- Irodának belvárosi lakás kiadó. Telefon: 440-280.
- 2 szobás, külön bejáratú, utcai garázsos házrészst vennék Békéscsabán. Telefon: 447-480.
- Békéscsaba legjobb részén családi ház nagy telekkel eladó: Klapka u. 4.

### JÁRMŰ

- Golf 1.6 D, '81-es eladó. Telefon: 06-30/9157-277.
- Felújított 1984-es Opel Ascona 1.6 S, 2001. áprilisi érvényes műszakkal eladó. Telefon: 450-859, 16 órától.

### SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83., 437-895, 06-30/9684-541.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079.
- Antennaszerviz, hifi, video javítása. Boda Béla, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.
- Redőny, relaxa, harmonikaajtó készítése, javítása: 435-942, 06-20/9203-676.
- Ablakok, ajtók szigetelése, Euro-Strip rendszer: 448-795, 06-30/9357-274.
- Kárpított bútorok áthúása: 437-753.
- Redőny, relaxa, harmonikaajtó, térelválasztó, gépkocsiponyva-garázs, hagyományos és keresztárszerelés, -javítás. Szolgáltatóhelyek: Békéscsaba, Sás köz 6., telefon: 457-828, 06-30/2334-550; az autóbusz-pályaudvar aluljárója, telefon: 06-20/9475-705; piac, zöld faház, telefon: 06-30/2138-478.
- Mosógépek, centrifugák javítása: Tel.: 454-561, 06-60/388-348.
- Üvegezés! Lakások, épületek helyszíni üvegezése. Telefon: 436-463, 06-60/483-712.
- Automata mosógépek javítása a helyszínen hétfélig is. Elektron Bt. Hibabejelentés: 454-561, 06-60/388-348.
- Műkörülműködés a Kazinczy utcában. Porcelán, tippes, meggzselés műkörülmű, díszítő lakkozás, matricaragasztás. Nyitva hétfőtől péntekig 8.00-15.30-ig. Telefon: 452-505. Cím: Békéscsaba, Kazinczy u. 22/2.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás: Lesztván, 436-226, 06-30/2188-745.
- Szövegszerkesztés, gépelés: 325-795.
- Lakáskarbantartás A-tól Z-ig. Felújítás, átalakítás, javítás. Telefon: 321-768.
- Színes tévé, video javítása, antennaszerezés! Kovács és Társa Bt., telefon: 322-484, 454-486.
- Színes tévé, video javítása. Horváth Árpád: 06-20/9605-105.
- Csempezést, hidegburkolást vállalok. Telefon: 327-417.
- Pénztárkönyvetést felelősséggel vállalok már 1500 Ft-tól: 447-965.
- Színes tévé, video javítása garanciával. Domokos Tamás, 430-166, 06-20/9417-855.
- Irhabundák, borkabátok, farmer- és szövétruházat alakítását, javítását, béleléscserét, cipzárcserét vállalok. Telefon: 451-152. Cím: Ilhász u. 6. fszt. 2.
- Számítógép javítását, karbantartását vállalom cégeknek, magánszemélyeknek. Telefon: 06-20/9593-713.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Mészár Tibor, telefon: 456-895.
- Krisztina fodrászat. Hívásra házhöz megy: 06-20/9546-796.
- Ajtók, ablakok zárjavítása, szigetelése. Telefon: 447-480.
- Ablakszigetelés, nyugdíjaskedvezmény: 326-906.
- Hűtő, mosógép, centrifuga javítása: 448-369, 06-30/9636-212.
- Hevederzár-akció decemberben. Tel.: 457-302, 457-725.
- Fekete-fehér televíziók javítása. Junosztly-szakszerviz. Tévéeladás garanciával: Orosházi út 11. Telefon: 326-162.
- Keresetkiegészítés: 459-283, 18 órától.
- Igényes country stílusú fényő sarok-étkezőgarnitúra, vitrine tálalószekrény-nyel eladó. Telefon: 06-20/9175-510.
- Magyarból, történelemből, oroszból korrepetálás: 448-741.
- Aerobic kedden és csütörtökön 18-19 óráig a gépészeti szakiskola tornatermében (Kazinczy u. 7.).
- Matematikából korrepetálás, érettségire felkészítés: 457-776.
- Szántást vállalok: 440-212.
- Bükfördön üdülőhasználati jog átadó december 8-21-ig: 447-452.
- Vasalást vállalok: 324-683.
- Tolmácsolás német nyelven. Telefon: 455-959.
- Sikergarantált német-, angoloktatás minden szinten, nyelvvizsgára felkészítés realis áron: 423-587.
- Takarítást, gyermekfelügyeletet vállal leinformálható nő: 457-452.
- Gyermekfelügyeletet vállalok: 430-080.
- Spánuel, fekete, 8 hetes, törzskönyves kutyák eladók: 430-604.
- Középkorú, jó humorú ambiciózus, hűséges, szeretetre, szerelemre vágó nő hasonló társat keres: Pf. 235.
- Kisüsti szilvapálinka, 2 db pehelypaplan (új), H68-as Olajkállya eladó: 440-929.
- Kereskedők! Lak- és feketefenyő karácsonyra 250 Ft/db. Tel.: 06-20/9376-063, 341-542.
- Hűtő, mosógép, centrifuga eladó. Tel.: 448-369, 06-30/9636-212.
- Gumicsónakot vennék. Telefon: 323-919.
- Bonanza ebédülő, faragott elválasztófal és medencés mosogató eladó. Tel.: 430-825.



# BÉKÉSCSABA ANNO... VÁROSUNK RÉGI ÉS MAI ARCA

75 ÉVE ÉPÜLT

## Kocziszkypalota

45 ÉVIG BÜFÉ, MOST BANK

Régi földszintes házak helyére a Vasút-Irányi utca sarkán 75 éve épített kétemeletes, patinás épületet Kocziszkzy Mihály jómódú csabai földbirtokos. Az 1924-ben épült házat Bányai András

Vasút utcai látkép 1910 táján. Jobbról a földszintes házak helyén épült a Kocziszkzy-palota. A szélső felirat a Takarékpénztár egykori épületét jelzi



ZSIBRITA ZOLTÁN KÉPESLAPGYŰJTEMÉNYEBŐL



A Kocziszkypalota Andrassy úti homlokzata 1930 körül. A szép épület alsó szintjén végig üzletek sorakoztak

építőmester tervezte, és vállalata kivitelezte. A Kocziszkypalota néven ismert bérház alsó szintjén 1952-ig üzletek sorakoztak. A monumentális, szép épületben 1953. február 7-én nyílt meg a Népbüfé, a megyei vendéglátó vállalat új üzlete. A legmodernebb konyhai berendezéssel felszerelt gyorsétkeztető vendéglátóhely 30-féle olcsó, ízletesen elkészített étellel, cukrászsüteménnyel, üdítő- és szeszes itallal várta vendégeit kora reggeltől késő estig. A többször átalakított „talponálló” büfé tavalyi bezárásáig 45 éven át volt látogatott, népszerű gyorsétkező. Helyén átalakítás után újabb pénzüintézet, az ABN-AMRO Bank nyitott elegáns fióküzletet.

A büfé olcsóbb, magyaros ételei hiányozni fognak a most már csak drágább, idegen ízeket kínáló belvárosunk gyorsétkező étlapjáról.



A büfé külső és belső fotója az 1980-as években



Mai fotó a 75 éves épületről. A megszűnt büfé helyén az ABN-AMRO Bank csabai fiókja kezdte meg pár hete pénzüintézeti tevékenységét, bár ezt még egyértelmű felirat nem jelzi



A büfé főbejárata 1998-ban, a megszűnés előtt

FOTÓ: VERESS ERZSI